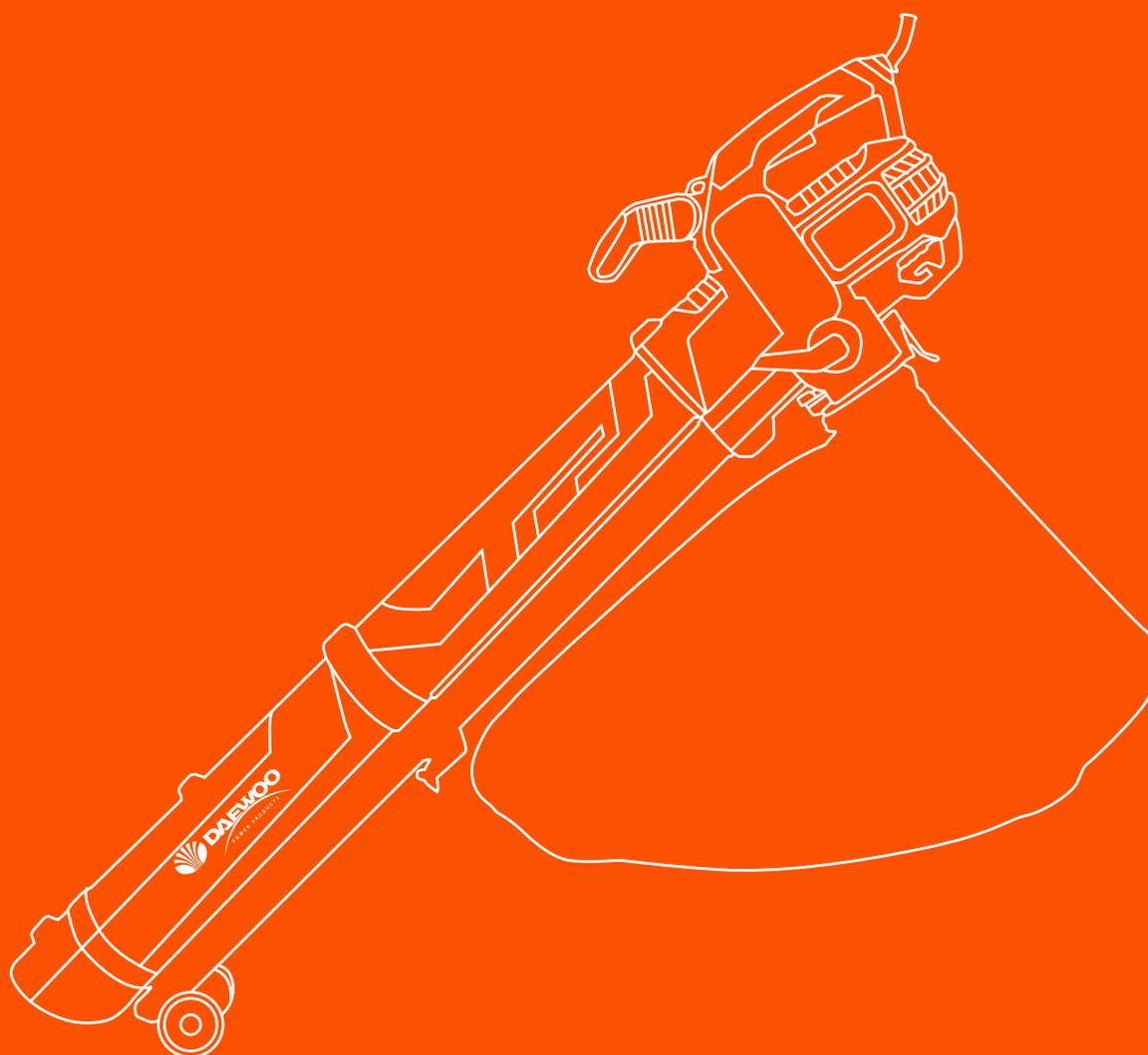




**DAEWOO**  
POWER PRODUCTS

## **DAEBV45L**

ELECTRIC BLOWER VACUUM / ЛИСТОСЪБИРАЧ ЕЛЕКТРИЧЕСКИ 2500W



### **USER'S MANUAL**

ОРИГИНАЛНА ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Manufactured under license of Daewoo International Corporation, Korea  
Произведено по лиценз на Daewoo International Corporation, Korea

## INDEX

<b>1. EXPLANATION FOR SYMBOLS</b> .....	2
<b>2. SAFETY INSTRUCTIONS</b> .....	2
<b>3. KNOW YOUR PRODUCT</b> .....	4
<b>4. USING THE VACUUM-BLOWER</b> .....	7
<b>5. TECHNICAL DATA</b> .....	8
<b>6. MAINTENANCE</b> .....	8
<b>WARRANTY</b> .....	10

## 1. EXPLANATION FOR SYMBOLS



This product is double insulated electrically.



Read instruction manual before operating or attempting any maintenance work.



Conforms to all relevant EC Directives.



Denotes risk of personal injury, loss of life, or damage to the tool in case of non-observance.



Do not use in the rain or leave outdoors while it is raining.



SWICH OFF: Remove plug from mains before cleaning or maintenance.



Wear eye protection wear the hearing protection.



Keep bystanders away.



Disconnect the mains plug if the cord becomes damaged or entangled.

## 2. SAFETY INSTRUCTIONS

**WARNING:** When using electric tools, basic safety precautions, including the following, should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury. Read all these instructions before operating this product and retain these instructions for future reference.

- Keep the work area clean. Cluttered and dark areas invite accidents
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks, which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.
- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as tubes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep the cord away from heat, oil and sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

- Stay alert. Watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not operate tool when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use safety equipment. Always wear eye protection. Safety equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hardhat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery; Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- Do not force the tool. Use the correct power tool for your application, The correct power tools will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- Do not use the power tool if the switch does not turn it on and of. Any power tool that can not be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the power source before marking any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- Use the power tool, accessories and tool bits etc. ,in accordance with these instructions and in the manner intended for particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from intended could result in a hazardous situation.
- Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- Never blow debris in the direction of bystanders or solid objects. The force of the air can cause objects to be blown or ricochet, which can harm people. Never place objects inside blower tubes.
- Never operate with any air openings blocked. Keep air openings free of dust, lint, hair and anything that may reduce airflow. Do not plug anything into openings or blowers tubes.
- Never use the appliance for spreading chemicals, fertilizer, or any other substances that may contain toxic materials. Do not use appliance as a sprayer of flammable liquids.
- Keep all the air intakes and the blower tube free of dust, lint, hair and other material that may cause a reduction in air flow.
- Use extra care when using on stairs.
- Do not switch on the tool in enclosed or poorly ventilated spaces or in the presence of inflammable and/or explosive substances such as liquids, gasses, and powders.)
- Disconnect electrical supply before opening inlet cover or installing pick up tubes. Never operate unit without inlet cover secured or pick-up tubes in place.
- Always inspect the area before starting the appliance to remove debris and hard or sharp objects that can be blown or cause damaged during operation
- Never operate this appliance when you are tired, ill or under the influence of alcohol, drugs or medication.
- Always run the appliance with the blower tubes attached to the unit.
- Always work moving away from solid objects such as walls, large stones, automobiles and fences.
- Clean spaces with corners by starting in corners and moving outward to straight areas to prevent an accumulation of debris, which could fly into face.

- Be careful when working near valuable plants. The force of air could damage tender plants.
- Uses for your blowers: sweeping debris or grass clippings from driveways, sidewalks, patios, parks, parking lots, barns, etc. Gathering grass clippings, straw or leaves into piles. Removing debris from corners, around joints and between bricks.
- To increase safety, it is recommended to use a residual current device (RCD), rated for a leakage current of no more than 30 mA. Check the condition of such devices, prior to each use.
- Operation the machine only at reasonable hours-not early in the morning or late at night when people might be disturbed. Comply with times listed in local ordinances.
- Use rakes and brooms to loosen debris before blowing
- In dusty conditions, slightly dampen surfaces or use mister attachment if available
- Use the full blower nozzle extension so the air stream can work closer to the ground
- Watch out for children, pets, open windows etc and blow debris safely away
- **Never operate the machine with defective guards or shields, or without safety devices, or if the cord is damaged or worn**

### 3. KNOW YOUR PRODUCT

1. Front suction tube
2. Rear suction tube
3. Additional handle
4. On/Off switch
5. Collection bag
6. Selector switch for blower/vac
7. Wheel support
8. Blet
9. Power cable



#### WARNING!

The Vac-Blower must not be used or switched on until it has been fully assembled.



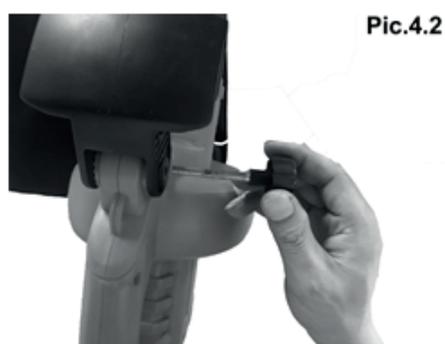
### Assembly (Pic.2)

Insert the intermediate suction/blower tube (Pic.2)(2.1) into the Vacuum-Blower body ensuring that it is fitted correctly and pushed fully home and secure with the two screws provided. Fit the wheeled suction-blower tube into the intermediate suction-blower tube (Pic.2)(2.2). Ensuring that it is fitted correctly and pushed fully home.



### Fixing the wheels (Pic.3)

Get the wheel screw through the front small hole (Pic.3.1),tighten the wheel nut until the wheels fully installed(Pic3.2).



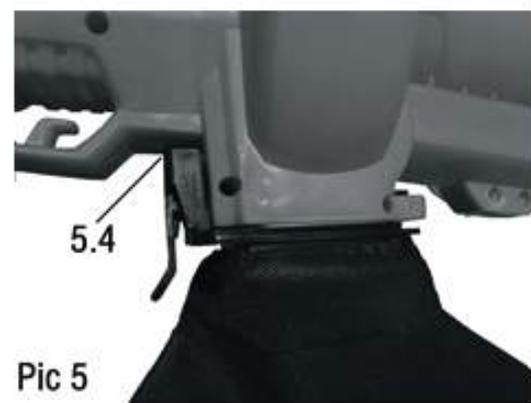
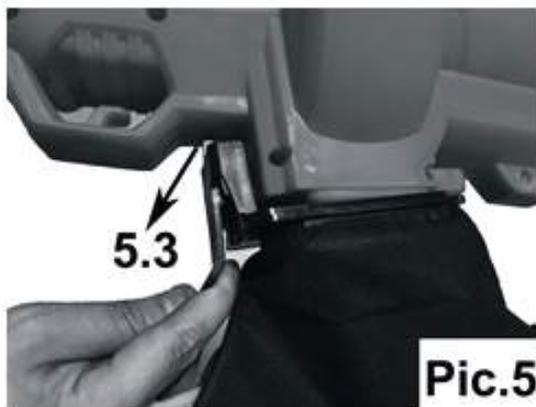
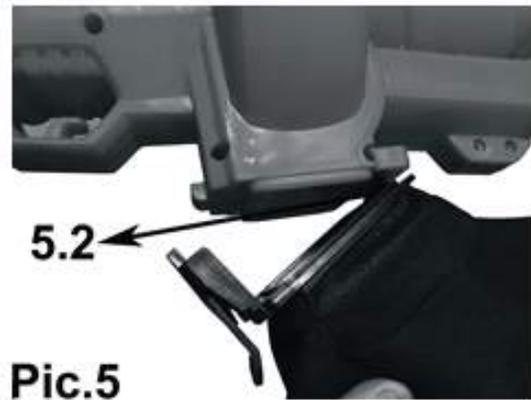
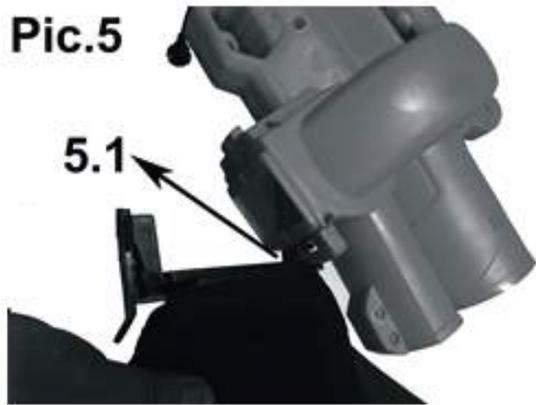
### Fitting the adjustable handle(Pic.4)

Insert the adjustable handle to into the Vacuum-Blower body(Pic.4.1)adjust the handle to suitable yourself,tighten knob screw(until the handle fully fasten(Pic.4.2)

### Fitting the debris collection bag (Pic.5)

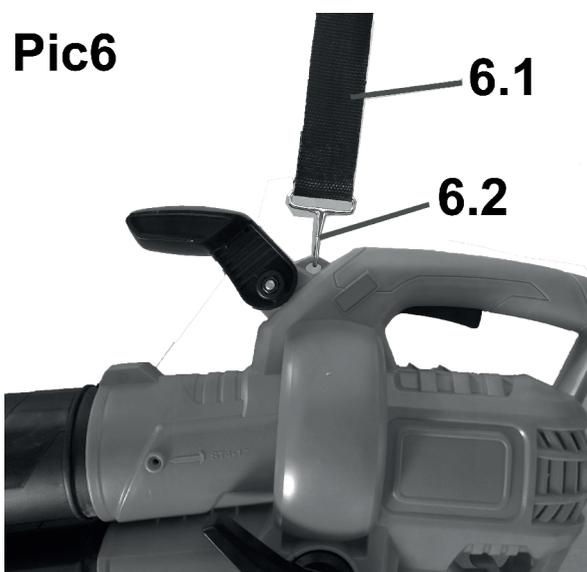
Before fitting the debris collection bag ensure that the Vacuum/Blow selector lever operates smoothly and that it is not obstructed by debris from the previous use.

Locate the debris collection bag and fold back the opening with the adaptor connection inserted into the holes on both sides of discharge opening(Pic.5) (5.1/5.2/5.3/5.4). Attach the front of the debris collection bag to the underside of the suction-blower tube using the clip fitted to the debris collection bag.



**Fitting the shoulder harness (Pic.6)**

The Vacuum-Blower is provided with a shoulder harness (Pic.6)(6.1) this is attached to the top of the main body of the Vacuum-Blower as shown (Pic.6)(6.2). The shoulder harness is provided to reduce fatigue and aid comfort when using the Vacuum-Blower and can be worn in a position to suit the operator.

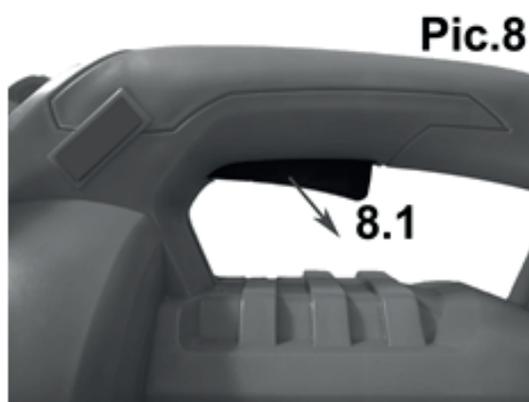


### Before Starting

Before starting the Vacuum-Blower plug into the mains supply via the (R.C.D.) and switch on. Check that the (R.C.D.) is operating correctly.

### Starting the Vacuum-Blower. (Pic.7)

To start the Vacuum-Blower Ensure that the intermediate suction/blower tube is fitted correctly. **Warning!** Before selecting either the Vacuum or Blow function ensure that the selector lever operates smoothly and that it is not obstructed by debris from the previous use. Select either the Vacuum or Blow function using the selector lever on the side of the machine (Pic.7)(7.1) and slide the On/Off switch to position (I)(Pic.8)(8.1).



### Stopping the Vacuum-Blower

To stop the Vacuum-Blower simply unclamp the On / Off switch (Pic.8)(8.1).

## 4. USING THE VACUUM-BLOWER

Do not attempt to pick up wet debris, allow fallen leaves etc, to dry out before using the Vacuum Blower. The Vacuum-Blower can be used to blow debris from patios, paths, driveways, lawns, bushes and borders. It will also pick up leaves, paper, small twigs and wood chippings. When the using the Vacuum Blower in Vacuum mode the debris is sucked up the suction tube before being ejected into the debris collection bag, as the debris passes through the suction fan it is partially shredded. The shredded organic debris is ideal to use as mulch around plants. **Warning!** Any hard objects, such as stones, tin cans glass etc, will damage the suction fan.

**IMPORTANT:** Do not use the Vacuum-Blower to suck up water or very wet debris. Never operate the Vacuum-Blower without the debris collection bag fitted.

### Operating the Vacuum-Blower Blower mode

Inspect the area to be worked before starting. Remove any objects or debris that could be thrown, jammed or become entangled in the Vacuum-Blower.

Select the blow function using the selector lever on the side of the machine and switch on. With the Vacuum- Blower resting on its wheels move the Vacuum-Blower forwards directing the nozzle at the debris to be cleared.

Alternatively hold nozzle just above the ground and swing the machine from side to side, moving forwards and directing the nozzle at the debris to be cleared. Blow the debris into a convenient heap then use the vacuum function to collect the debris.

#### **Vacuum mode**

Inspect the area to be worked before starting. Remove any objects or debris that could be thrown, jammed or become entangled in the Vacuum-Blower. Select the vacuum function using the selector lever on the side of the machine and switch on. With the Vacuum-Blower resting on its wheels move the Vacuum-Blower forwards directing the nozzle at the debris to be collected. Alternatively with the Vacuum-Blower held just above the ground swing the machine from side to side, moving forwards and directing the nozzle at the debris to be collected. Do not force the nozzle into the debris as this will block the suction tube and reduce the efficiency of the machine.

Organic materials such as leaves contain a large amount of water that can cause them to stick to the inside of the suction tube. To reduce sticking the material should be left for a few days to dry out.

#### **Cleaning and Storage**

Make sure that all nuts, bolts and screws are tight and that the guards are fitted correctly.

All damaged and worn parts should be replaced in order to maintain the Vacuum-Blower in a safe working condition.

Never leave material in the Vacuum-Blower or the debris collection bag. This could be dangerous when starting the Vacuum-Blower.

After use the Vacuum-Blower should be thoroughly cleaned.

Ensure that the Vacuum-Blower is switched off and disconnected from the mains supply. Remove and empty the debris collection bag. Ensure that the Vacuum / Blow selector lever operates smoothly and that it is not obstructed by debris. Brush any loose debris from around the fan and inside the suction/blower tube.

Do not use any type of cleaning solvent on the plastic parts of the Vacuum-Blower.

### **5. TECHNICAL DATA**

Voltage: 220-240V ~ 50Hz

Power: 2500 W

No-load speed: 14000 rpm

Vacuum volume: 10.7 m<sup>3</sup>

Debris reduction: 10:1

Collection bag capacity: 45 L

Blow speed: 270 km/h

Blow air volume: 13.5 m<sup>3</sup>/min

Function: Blowing/ suction/ shredding

Weight: 2.8 kg

Noise levels

2000/14/EC & 2005/88/EC

LpA: 84.3 dB(A)

LwA: 106 dB(A)

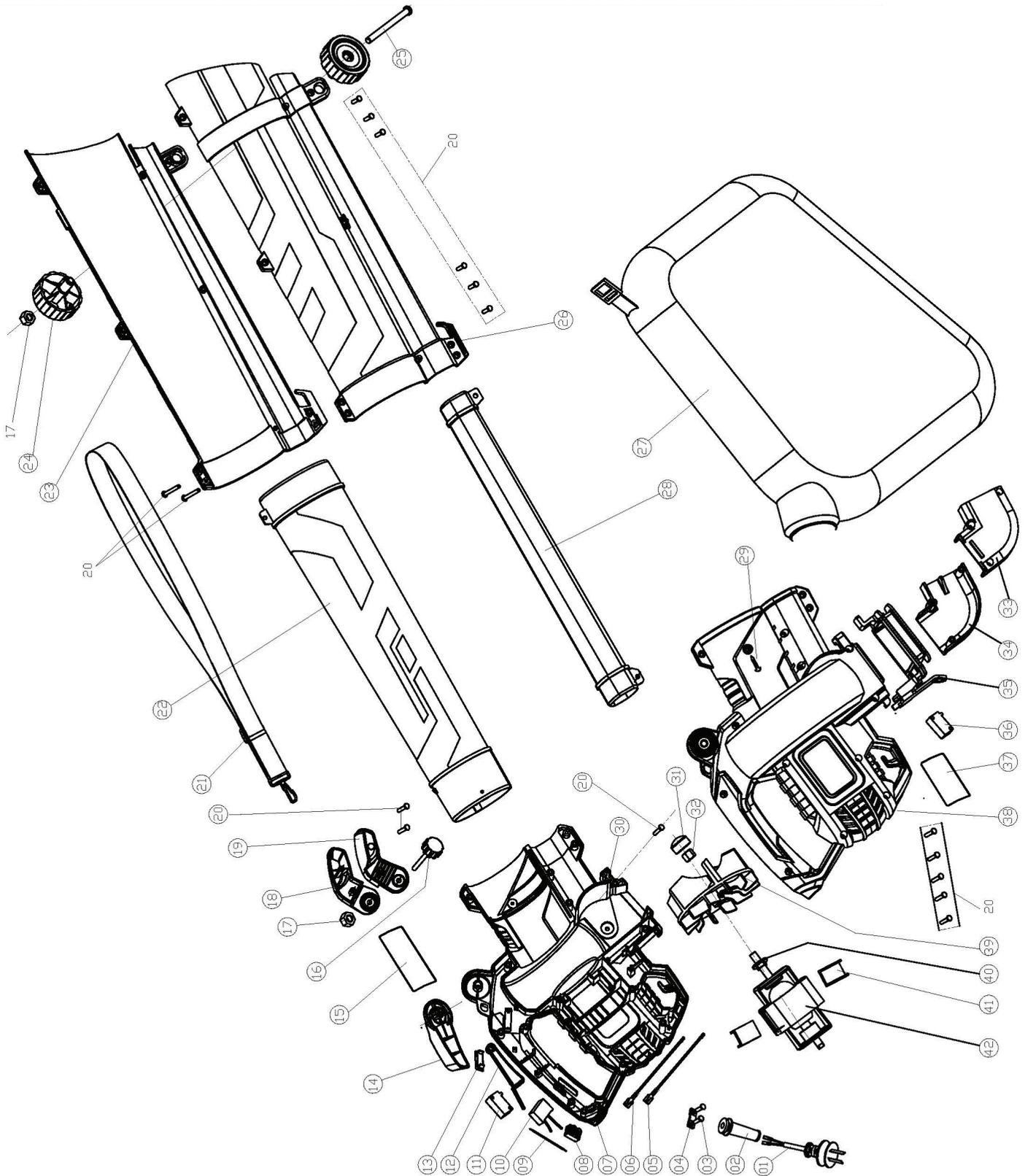
Vibration level:

3.702 m/s<sup>2</sup>

K=1.5 m/s<sup>2</sup>

## 6. MAINTENANCE

1. Place switch in “Switch off “position and unplug the power supply before the appliance is serviced, cleaned or maintenance is performed.
2. Keep air intake clean and air vents free of debris to avoid overheating the motor.
3. Do not use cleaning agents to clean the plastic parts of the tool. A mild detergent on a damp cloth is recommended. Water must never come into contact with the tool.
8. If the blower vibrates abnormally, stop motor immediately. Abnormal vibration usually indicates a mechanical problem continued operation could lead to injury or damage.
9. No lubrication is necessary as the motor is equipped with lifetime-lubricated bearings.
10. If the blower does not operate, turn switch to “Switch off “ position and disconnect from power supply first, then from blower. If the blower still does not operate, contact the specialist. Do not attempt to repair it yourself. There are no serviceable parts inside.



EN

No	ART. No	DESCRIPTION
1	DAEBV45L/6011-630101/SP	Power cabel
2	DAEBV45L/6101-630101/SP	Cabel sheath
3	DAEBV45L/6SDABB04-16/SP	Screw
4	DAEBV45L/6017-630107/SP	Cabel board
5	DAEBV45L/6010-630203/SP	Innner wiring
6	DAEBV45L/6010-630203/SP	Innner wiring
7	DAEBV45L/6308-630201/SP	Housing left
8	DAEBV45L/6050-630101/SP	Connection terminal
9	DAEBV45L/6010-630201/SP	Innner wiring
10	DAEBV45L/6153-630201/SP	Electric capacity
11	DAEBV45L/6022-630101/SP	Micro switch
12	DAEBV45L/6085-630202/SP	Switch button
13	DAEBV45L/6017-630203/SP	Speed control plate
14	DAEBV45L/6085-630201/SP	Change button
15		
16	DAEBV45L/6085-630202/SP	Knob
17	DAEBV45L/6NAB-06/SP	Nut
18	DAEBV45L/6035-630101/SP	Left handle
19	DAEBV45L/6035-630102/SP	Right handle
20	DAEBV45L/6SDABB04-18/SP	Screw
21	DAEBV45L/6059-630101/SP	Braces
22	DAEBV45L/6040-630203/SP	Upper air duct 1
23	DAEBV45L/6040-630201/SP	Lower left air duct
24	DAEBV45L/6032-630101/SP	Wheel
25	DAEBV45L/6SFDDZ06-50/SP	Wheel axis
26	DAEBV45L/6040-630102/SP	Lower right air duct
27	DAEBV45L/6026-630201/SP	Collect bag
28	DAEBV45L/6040-630104/SP	Upper air duct 2
29	DAEBV45L/6SBADB04-12/SP	Screw
30	DAEBV45L/6017-630201/SP	Wind screen
31	DAEBV45L/6NDN-08/SP	Nut
32	DAEBV45L/6067-630101/SP	Plastic cover
33	DAEBV45L/6129-630202/SP	Right elbow
34	DAEBV45L/6129-630201/SP	Left elbow
35	DAEBV45L/6040-630205/SP	Sleeve
36	DAEBV45L/6022-630201/SP	Micro switch
37		
38	DAEBV45L/6038-630102/SP	Right housing
39	DAEBV45L/6008-630101/SP	Wind leaf
40	DAEBV45L/6101-630104/SP	Shaft sleeve
41	DAEBV45L/6015-630102/SP	Shock pad
42	DAEBV45L/6262-630201/SP	Motor

## СЪДЪРЖАНИЕ

1. ОПИСАНИЕ НА СИМВОЛИТЕ.....	12
2. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ .....	12
3. ЗАПОЗНАВАНЕ С ПРОДУКТА .....	15
4. ПО ВРЕМЕ НА РАБОТА.....	18
5. СПЕЦИФИКАЦИИ .....	19
6. ПОДДРЪЖКА.....	19
7. СХЕМА С ОПИСАНИЕ НА РЕЗЕРВНИТЕ ЧАСТИ.....	20
8. ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ .....	22
9. ГАРАНЦИОННА КАРТА.....	23

## 1. ОПИСАНИЕ НА СИМВОЛИТЕ



Този продукт е двойно изолиран електрически.



Прочетете инструкциите за работа преди да започнете работа или операция по поддръжката на машината.



В съответствие със съотносимите ЕС директиви.



Отбелязва риск от персонално нараняване, загуба на живота, или повреда на инструмента в следствие неспазване на предписаното.



Не използвайте по време на дъжд и не оставяйте навън при валежи.



Изключете! Извадете щепсела от токоизточника преди почистване и поддръжка.



Носете защитни очила и антифони, докато работите.



Пазете деца и странични наблюдатели далеч от работната зона.



Изключете от захранването, ако захранващият кабел се повреди или е усукан.

## 2. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Когато работите с електроинструменти трябва да бъдат взети предпазни мерки, включително изброените по-долу, за да намалите риска от пожар, токов удар и персонално нараняване. Прочетете всички инструкции преди да работите с машината и ги запазете за бъдеща справка.

- Пазете работната зона чиста. Претрупаните и тъмни помещения предразполагат към инциденти.
- Не работете с електроинструменти във взривоопасна среда, в присъствието на запалими течности, газове или прах. Електроинструментите генерират искри, които могат да възпламенят изпарения или натрупан прах.
- Пазете децата и страничните наблюдатели в страни от работната зона. Разсейването може да причини загуба на контрол.
- Щепселът на машината трябва да отговаря на токоизточника. Никога не модифицирайте щепсели по никакъв начин. Не използвайте адаптери със заземени електроинструменти. Немодифицираните щепсели ще намалят риска от токов удар.
- Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности като тръби, радиатори, хладилници и фризери. Има повишен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено.
- Не използвайте електроинструменти при дъжд или във влажни условия. Проникването във вода в електроинструмента ще увеличи риска от токов удар.

- Не пренасяйте инструмента като го държите за захранващия кабел, не го изключвайте от контакта, дърпайки кабела. Пазете захранващия кабел от горещина, масло и остри ръбове, или движещи се части. Повреден или заплетени кабели повишават риска от токов удар.
- Когато работите с електроинструменти навън, използвайте удължители, проектирани за работа навън. Употребата на такива удължители ще намали риска от токов удар.
- Бъдете внимателни. Гледайте какво правите и използвайте всичките си сетива, докато работите. Не използвайте електроинструменти, когато сте уморени или под влиянието на алкохол, наркотици и лекарства. Момент на невнимание може да доведе до сериозно нараняване.
- Използвайте предпазно оборудване. Винаги носете защитни очила. Използването на респираторна маска срещу прах, непързалия се работни обувки, каска или антифони в правилните условия ще редуцира риска от персонални наранявания.
- Премахвайте всякакви монтажни ключове и инструменти, преди да включите електроинструмента. Забравени монтажни инструменти върху движещите се части могат да доведат до персонално нараняване.
- Не се пресягайте. Пазете стабилна стойка и баланс през цялото време. Това ви позволява по-добър контрол над електроинструмента в неочаквани ситуации.
- Обличайте се подходящо. Не носете висящи дрехи или бижута. Пазете косата си, облеклото и ръкавиците далеч от движещите се части на машината. Широки дрехи, висящи бижута или дълга коса могат да бъдат захванати от движещите се части на машината.
- Не претоварвайте инструмента. Използвайте коректния електроинструмент според работата, която имате да извършвате. Така машината ще свърши работата си по-добре и безопасно.
- Не използвайте електроинструмент, ако старт/стоп бутонът му е повреден. Всяка машина, която не може да бъде контролирана посредством пусковия си ключ е опасна и трябва да бъде поправена.
- Изключвайте машината от токоизточника, преди да правите каквито и да било настройки или замени на аксесоари. Тези превантивни мерки ще предотвратят инцидентен старт.
- Съхранявайте електроинструмента далеч от обсега на деца и не позволявайте на непознати с машината да работят с нея. Електроинструментите са опасни в ръцете на необучени потребители.
- Използвайте електроинструмента, неговите аксесоари и крайници в съответствие с настоящите инструкции за експлоатация, като вземете под внимание условията на работната среда и задачата, която трябва да изпълните. Използването на машини за цели, различни от тези, за които са предназначени, може да доведе до рискови ситуации.
- Ако машината ви се нуждае от ремонт, направете го в оторизиран сервиз, като се използват само оригинални части или такива, препоръчани от производителя. Това ще осигури безопасната работа с електроинструмента.

### **ДОПЪЛНИТЕЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ЛИСТОСЪБИРАЧ**

- Никога не издухвайте остатъци по посока на странични наблюдатели или твърди тела. Силата на въздуха може да причини изхвърляне и рикошет на остатъците, което може да нарани хора. Никога не поставяйте отломки във вътрешността на обдухващата тръба.
- Никога не работете с машина със запушени вентилационни отвори. Пазете отворите чисти, свободни от прах, задръстване и мръсотия. Натрупването на боклук може да доведе до редуциране на въздушния поток. Не поставяйте нищо във вентилационните отвори и тръбата за издухване.
- Никога не използвайте машината за разпръскване на химикали, торове или други субстанции, които могат да съдържат токсични материали. Не използвайте машината като пръскачка на запалими течности.
- Пазете всички изходи и отвора на тръбата за издухване свободни от прах, марли, коса и други

материали, които могат да намалят въздушния поток.

- Работете с повишено внимание, ако използвате стълби.
- Не включвайте машината в затворени или зле проветриви помещения, както и в присъствието на запалими течности, газове и прахове.
- Изключвайте машината от токоизточника преди да отворите смукателния капак или да инсталирате събирателната тръба. Никога не работете без подсигурен капак или с демонтирана тръба.
- Винаги преди работа инспектирайте работната зона и премахвайте всички големи, остри или твърди отломки, които могат да бъдат издухани или да причинят щети по време на работа.
- Никога не работете с машината, докато сте уморени или под влиянието на алкохол, лекарства или наркотици.
- Винаги пускайте машината, след като сте прикачили тръбата за въздух.
- Винаги работете далече от твърди обекти като стени, големи камъни, автомобили и огради.
- Почиствайте, като започнете от ъглите и се придвижвате навън по права линия, за да предотвратите натрупването на отломки, които могат да отлетят в лицето ви.
- Внимавайте, ако работите в близост до ценни растения. Силата на въздушния поток може да повреди нежни растения.
- Вашият листосъбирач се използва за събиране на остатъци от окосена трева или листа от автомобилни алеи, пешеходни пътеки, вътрешни дворове, паркове, паркоместа, обори и т.н. Събира окосената трева, остатъци от листа от купчини. Премахва натрупванията от изброените по-горе от ъгли, около свързки и между тухли.
- За да увеличите безопасността на работа, препоръчително е да използвате прекъсвач RCD, за напрежение не по-голямо от 30mA. При използването на подобно устройство, проверявайте състоянието му преди всяко ползване.
- Използвайте машината само в рамките на общоприетите часове за работа. Не много рано сутрин или късно вечер, когато можете да безпокоите околните. Проверете местните разпоредби за повече информация.
- Използвайте гребла и метли да съберете отпадъците, които ще прибирате с листосъбирача предварително.
- В прашни условия леко навлажнете повърхността или използвайте спрейче адаптер, ако се предлага в комплекта.
- Използвайте напълно удължена тръбата за въздух, така че въздушния поток да работи близо до земята.
- Внимавайте за деца, домашни любимци, отворени прозорци и т.н. и събирайте листа и трева по безопасен начин.
- Никога не използвайте машината, ако предпазителите ѝ или щитовете ѝ са повредени, без предпазни устройства, или с повреден захранващ кабел.

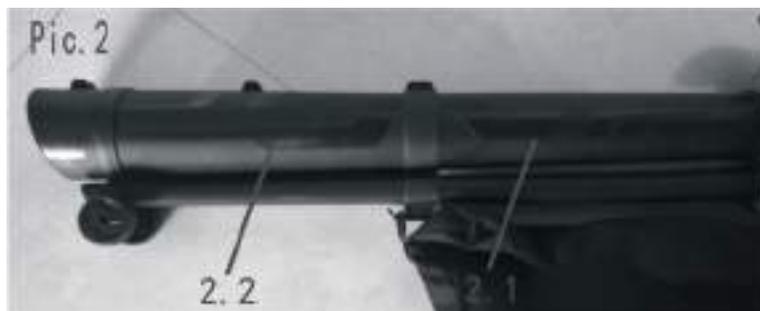
### 3. ЗАПОЗНАВАНЕ С МАШИНАТА

1. Предна част на смукателна тръба
2. Задна част на смукателната тръба
3. Спомагателна ръкохватка
4. Старт/стоп бутон
5. Колекторна торба
6. Ключ за избор на функция / засмукване/ издухване/
7. Колело
8. Ремък
9. Захранващ кабел



#### ВНИМАНИЕ!

Функциите за издухване или засмукване не трябва да бъдат включвани, докато не сглобите напълно машината.



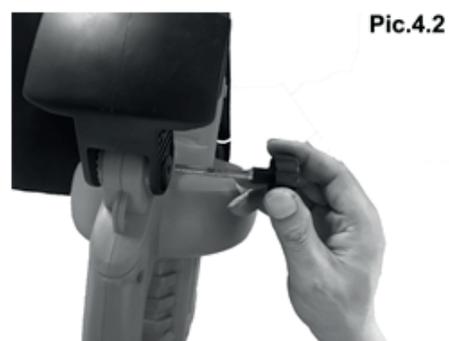
#### Инструкции за сглобяване (фиг. 2)

Поставете задната част на смукателната/издухваща тръба (фиг. 2 и 2.1) в корпуса на листосъбирача, като се уверите, че са поставени коректно и притиснати напълно. Подсигурете с доставените винтове. Поставете частта от тръбата с колелата в предната част (фиг. 2 и 2.2). Уверете се, че двете части са поставени правилно и натиснете плътно.



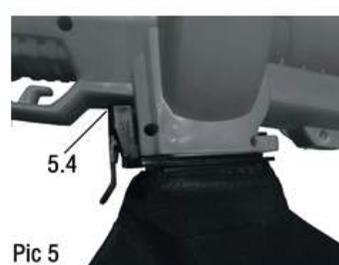
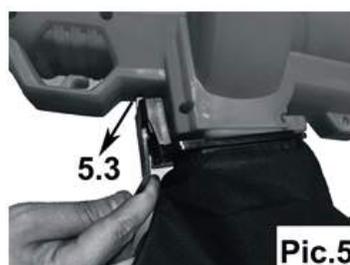
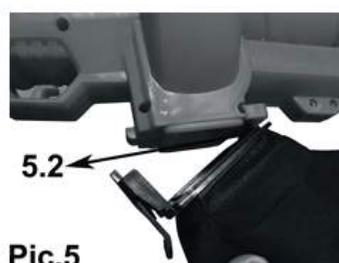
### Поставяне на колелата (фиг. 3)

Прокарайте оста на колелата с винта през отвора (фиг. 3.1), затегнете с болта, докато колелата са плътно прикачени (фиг. 3.2).



### Поставяне на регулируемата дръжка (фиг. 4)

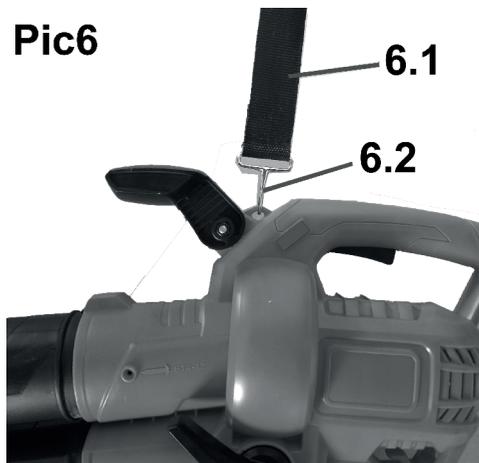
Поставете дръжката в корпуса на листосъбирача, както е показано на фиг. 4.1, регулирайте на дължина, подходяща за вас и затегнете винта докрай (фиг. 4.2)



### Поставяне на колекторната торба (фиг. 5)

Преди да поставите колекторната торба, уверете се, че ключът за избор на функция (засмукване/издухване) работи гладко и не е възпрепятстван от остатъци от предишна работа.

Позиционирайте колекторната торба и сгънете по отвора с помощта на адапторната връзка, поставени в отворите от двете страни на отвора за изхвърляне на отпадъците (фиг. 5, 5.1, 5.2, 5.3 и 5.4). Прикрепете предната част на колекторната торба към долната част на смукателната/издухваща тръба, като използвате клипсовете, прикачени към колекторната торба.



### Поставяне на раменния ремък (фиг. 6)

Вашият листосъбирач се доставя с ремък за рамо (фиг. 6). Той се прикачва към горната част на корпуса на листо-духалката, както е показано на фиг. 6.1 и 6.2. Ремъкът може да редуцира умората и да направи машината по-комфортна за употреба. Ремъкът може да се регулира в позиции, подходящи за оператора.

### Преди стартиране

Преди да стартирате листоуухалката, включете към захранване с RCD и включете. Проверете дали RCD работи коректно.



### Стартиране (фиг. 7)

Преди да стартирате машината, уверете се, че смукателната тръба е монтирана коректно.

**Внимание!** преди да изберете функция издухване или събиране, уверете се, че ключът за избор на функция се движи свободно и не е възпрепятстван от остатъчни материали от предишната работа на машината. Изберете една от двете функции посредством ключат за избор на функция и наистинете старт/стоп бутона на позиция I (фиг. 8.1)

За да спрете листосъбирача, отпуснете старт/стоп бутона.

#### 4. ПО ВРЕМЕ НА РАБОТА

Не събирайте мокри листа, изчакайте да изсъхнат и тогава пристъпете към работа. Вашата машина може да се използва за събиране от вътрешни дворове, пътища, паркинг алеи, тревни площи, храсти и градинки. Можете да събирате листа, хартия, малки клончета и дървени отломки. Когато използвате машината с функция засмукване, отломките минават през смукателната тръба преди да влязат в колекторната торба. Тъй като минават през вентилатора на машината, те влизат в колекторната торба частично раздробени. Раздробените органични отломки са подходящи за използване като мулч около растенията. Внимание! Всякакви твърди предмети, като камъни, консервени кутии, стъкла, ще повредят засмукващия вентилатор.

**Важно!** Не използвайте листосъбирача, за да засмуквате вода или много мокри отломки. Никога не работете с машината без да поставите колекторната торба.

##### Работа с листосъбирача

##### Издихваща функция

Проверете зоната, в която ще работите, преди да започнете. Премахнете всякакви предмети или отломки, които могат да бъдат изхвърлени, задръстени или вплетени в листосъбирача.

Изберете функция издихване, като използвате ключа за избор на функция върху страничния корпус на машината, и включете старт бутона. С листосъбирача, поставен на колелата си придвижвайте напред, като насочвате отвора към отломките, които ще почиствате.

Можете и придържайки машината с отвора над земята да я придвижвате от едната страна на другата, като вървите напред и насочвате отвора към отломките, които ще почиствате. Придвигнете отломките към място, удобно за събиране и превключете на функция засмукване.

##### Засмукваща функция

Проверете зоната, в която ще работите, преди да започнете. Премахнете всякакви предмети или отломки, които могат да бъдат изхвърлени, задръстени или вплетени в листосъбирача.

Изберете функция засмукване, като използвате селектора за избор на функция от страни на машината, и включете старт бутона. С листосъбирача, поставен на колелата си придвижвайте напред, като насочвате отвора към отломките, които ще засмуквате.

Придържайте машината с отвора над земята и я придвижвайте от едната страна до другата, движейки се напред и насочвайки отвора към отломките, които събирате. Не натиквайте насила отломки в тръбата, тъй като това ще я блокира. За да избегнете залепване на материал по тръбата, оставете листата да изсъхнат за няколко дни.

##### Почистване и съхранение

Уверете се, че всички болтове, гайки и винтове са затегнати и предпазителите са монтирани коректно. Всички повредени или износени части трябва да се подменят, за да подситеgurите безопасната работа на машината.

След употреба листосъбирачът трябва да се почисти старателно.

Уверете се, че машината е изключена от старт/стоп бутона и от токоизточника. Свалете и изпразнете торбата за събиране на отломки. Почистете с четка всички останали натрупвания по вентилатора и в тръбата.

Не използвайте разтворители от никакъв тип за почистване на пластмасовите части.

## 5. СПЕЦИФИКАЦИИ

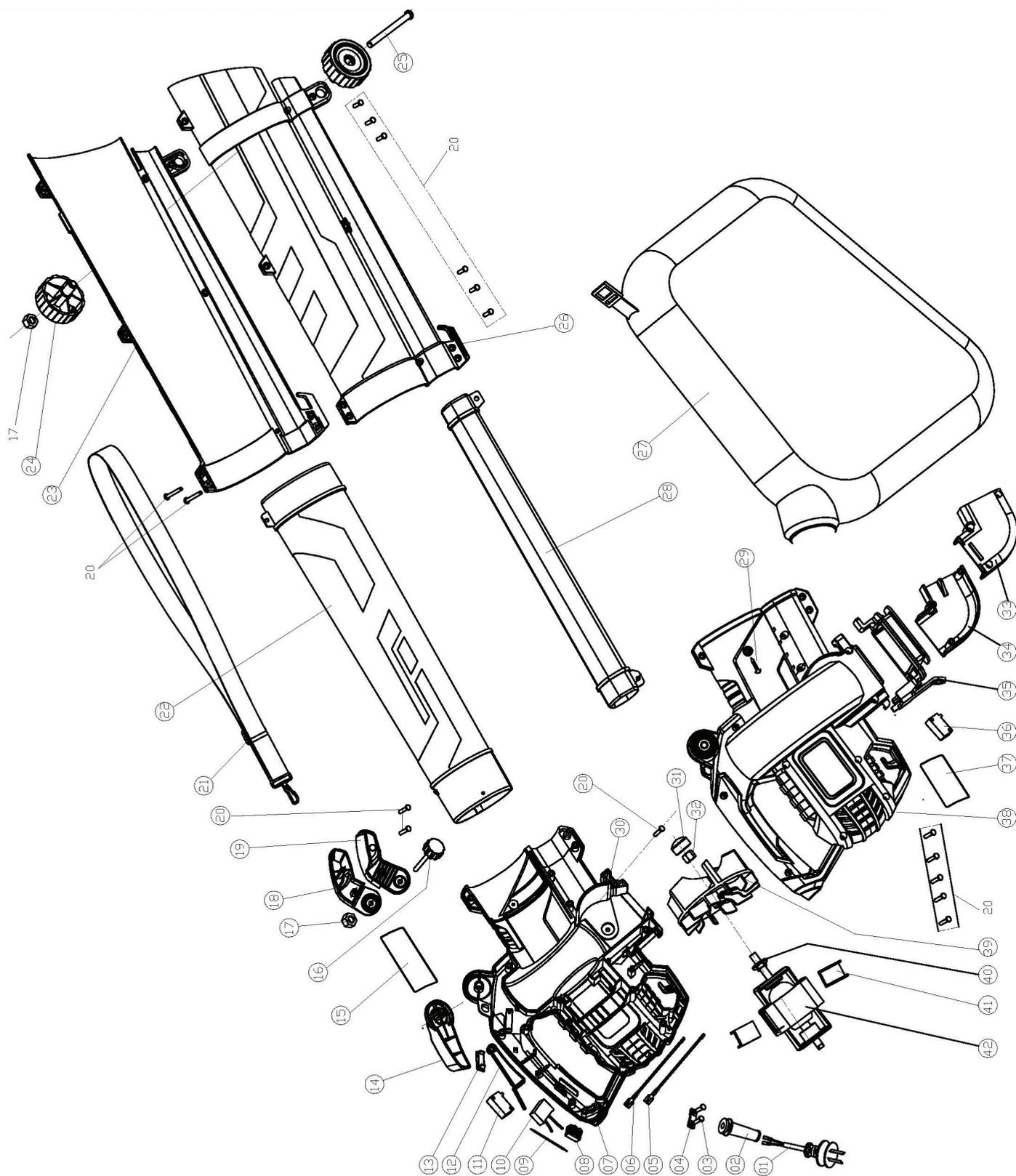
МОДЕЛ: DAEBV45L/HY6302L0

Напрежение/ честота	220-240V – 50Hz
Мощност	2500W
Обороти на празен ход	14000 rpm
Смукателна мощност	10,7m3
Редукция /раздробяване на частиците	10:1
Капацитет на колекторната торба	45L
Скорост на въздуха	270km/h
Въздушен дебит	13,5m3/min
Функции	Издухване, засмукване, раздробяване
Тегло	2,8kg
Измерени нива на шум 2000/14/EC & 2005/88/EC	
LpA:	84.3 dB(A)
LwA:	106 dB(A)
Ниво на измерени вибрации	3.702 m/s <sup>2</sup> K=1.5 m/s <sup>2</sup>

## 6. ПОДДРЪЖКА

1. Поставете страт/стоп бутона на позиция „изключено“ и изключете от токоизточника преди да извършите операции по сервизиране, почистване или поддръжка.
2. Пазете вентилационните отвори чисти от наслагвания, за да избегнете прегряване на електродвигателя.
3. Не използвайте почистващи агенти, за да почиствате пластмасовите части на машината. Навлажнена кърпа със сапун се препоръчва. Не трябва да допускате попадането на вода в машината.
4. Ако листосъбирачът вибрира прекалено, незабавно изключете машината. Силните вибрации обикновено са признак за механичен проблем и ако продължите да използвате машината може да доведе до персонално нараняване или повреда.
5. Електродвигателят не се нуждае от омасляване.
6. В машината няма части, които да можете да сервизирате сами. Ако имате проблем с листосъбирача, моля занесете при квалифициран сервизен специалист за проверка и ремонт.

## 7. СХЕМА И СПИСКЪН НА РЕЗЕРВНИТЕ ЧАСТИ



BG

№	АРТИКУЛ №	ОПИСАНИЕ
1	DAEBV45L/6011-630101/SP	Захранващ кабел
2	DAEBV45L/6101-630101/SP	Кабелна муфа
3	DAEBV45L/6SDABB04-16/SP	Винт
4	DAEBV45L/6017-630107/SP	Щипка кабел
5	DAEBV45L/6010-630203/SP	Вътрешен проводник
6	DAEBV45L/6010-630203/SP	Вътрешен проводник
7	DAEBV45L/6308-630201/SP	Корпус лява част
8	DAEBV45L/6050-630101/SP	Кабелна бунд
9	DAEBV45L/6010-630201/SP	Вътрешен проводник
10	DAEBV45L/6153-630201/SP	Кондензатор
11	DAEBV45L/6022-630101/SP	Микро ключ 1
12	DAEBV45L/6085-630202/SP	Спусък
13	DAEBV45L/6017-630203/SP	Регулатор на оборотите
14	DAEBV45L/6085-630201/SP	Лост за посока
15		Информационна табела
16	DAEBV45L/6085-630202/SP	Винт
17	DAEBV45L/6NAB-06/SP	Гайка
18	DAEBV45L/6035-630101/SP	Ръкохватка лява част
19	DAEBV45L/6035-630102/SP	Ръкохватка дясна част
20	DAEBV45L/6SDABB04-18/SP	Винт
21	DAEBV45L/6059-630101/SP	Ремък
22	DAEBV45L/6040-630203/SP	Горен въздуховод 1
23	DAEBV45L/6040-630201/SP	Долен въздуховод лява част
24	DAEBV45L/6032-630101/SP	Колело
25	DAEBV45L/6SFDDZ06-50/SP	Ос на колелата
26	DAEBV45L/6040-630102/SP	Долен въздуховод дясна част
27	DAEBV45L/6026-630201/SP	Колекторна торба
28	DAEBV45L/6040-630104/SP	Горен въздуховод 2
29	DAEBV45L/6SBADB04-12/SP	Винт
30	DAEBV45L/6017-630201/SP	Бленда
31	DAEBV45L/6NDN-08/SP	Гайка
32	DAEBV45L/6067-630101/SP	Капачка
33	DAEBV45L/6129-630202/SP	Коляно дясна част
34	DAEBV45L/6129-630201/SP	Коляно лява част
35	DAEBV45L/6040-630205/SP	Скоба
36	DAEBV45L/6022-630201/SP	Микро ключ 2
37		Информационна табела
38	DAEBV45L/6038-630102/SP	Корпус дясна част
39	DAEBV45L/6008-630101/SP	Турбина
40	DAEBV45L/6101-630104/SP	Втулка на вала
41	DAEBV45L/6015-630102/SP	Тампон
42	DAEBV45L/6262-630201/SP	Електромотор

## 8. ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ



### CE DECLARATION OF CONFORMITY / ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

#### **(EN) Electric Vacuum-Blower 2500W**

Model: DAEBV45L/ HY6302L0

We, GBR Corporation, address: Zona "A", 15/F, 100 Queen Road Central, Hong Kong, China, declare under our sole responsibility that this product is in conformity and accordance with the following standards and regulations. The undersigned is responsible for the compilation of technical documentation.

#### **(BG) Електрически листосъбирач 2500W**

Модел: DAEBV45L/ HY6302L0

Ние, GBR Corporation, address: Zona "A", 15/F, 100 Queen Road Central, Hong Kong, China, декларираме на собствена отговорност, че този продукт е в съответствие с изброените по-долу стандарти и разпоредби.

Долуподписаният е отговорен за съставянето на техническата документация.

#### **EC Directives/CE Директиви:**

2006/42/EC – Machinery

2014/30/EU – EMC

2000/14/EC&2005/88/EC

#### **Harmonized standards/ Хармонизирани стандарти:**

EN50636-2:100:2014

EN62233:2008

EN60335-1:2012/A3:2017

EN55014-1:2017

EN55014-2:2015

EN61000-3-2:2014

EN61000-3-3:2013

Signature and stamp on undersigned responsible:

Date and place:



February, 2023  
Hong Kong

**9. ГАРАНЦИОННА КАРТА**

**GENERAL [REDACTED]  
[REDACTED] DISTRIBUTION**

**Гаранционна карта**  
**Моторни, пневматични и електроинструменти**  
**Дженерал Дистрибушън АД**

Купувач (име и фамилия/наименование на фирма и ЕИК):.....  
 .....  
 Адрес: .....Тел:.....  
 Тип на машината:.....  
 Модел:.....  
 Сериен № на машината\*: .....Арт. №:.....  
 Сериен № на батерията\*: .....Арт. №:.....  
 Сериен № на зарядната станция\*: .....Арт. №:.....  
 Фактура №:.....  
 Магазин /търговец/, от който е закупена стоката.....  
 адрес:.....  
 Дата на покупката:..... Подпис и печат на търговеца:.....

**СЕРВИЗЕН КАРТОН (попълва се от оторизиран от производителя сервиз)**

Приеман протокол	Дата на приемане	Описание на дефекта / Извършен ремонт	Дата на предаване	Подпис

Купувачът има възможност да предяви търговската гаранция, както и да предаде машина за ремонт на следните места:

- Търговските обекти на търговеца, от който е закупена стоката
- Оторизираният сервизен център в населеното място, в което се намира (ако има такъв)
- Оторизираните пунктовете за приемане на машини в страната

**Централен гаранционен сервиз на Дженерал Дистрибушън:**  
**София, бул. Цариградско шосе № 361, тел.: 0893 383 798**

**Пунктове за приемане на гаранционни машини в страната:**

- Бургас: ул. Крайезерна № 1
- Варна: ул. Атанас Москов №3, тел.: 052/575400
- Пловдив: ул. Васил Левски 248 А, тел: 032/946065
- Русе: бул. Трети март 42, тел: 082/870104
- Стара Загора: бул. Патриарх Евтимий 37, тел: 042/600699
- Велико Търново: 5000 местност Маринкини мостчета, тел: 062/690003
- Плевен: ул. Гренадирска 90, тел.: 064/600082

\* Правото на гаранционен сервиз е единствено за машината с посочения в картата сериен номер

### Гаранционни условия

Моторните, пневматичните и електроинструментите, предлагани от Дженерал Дистрибушън АД /Дружеството/, са инструменти и машини, предназначени за домашна и хоби употреба, конструирани и произведени съгласно действащите нормативни директиви и стандарти за съответствие на Европейския съюз, като са изпълнени изискванията за безопасност. Търговската гаранция за машините и пневматичните инструменти е 24 месеца от датата на покупката за лица, които имат качеството потребители по смисъла на § 6 т. 6 от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки, а за всички останали купувачи търговската гаранция е валидна 12 /дванадесет/ месеца от датата на покупката. Търговската гаранция за батерии и зарядни станции за всички купувачи е 6 месеца от датата на покупката. Търговската гаранция може да бъде предявена на територията на Р.България, в посочените по-горе пунктове на Дженерал Дистрибушън АД или в търговските обекти на търговеца /магазина/, от който е закупена машината. За предявяване на рекламация купувачът е необходимо да представи: коректно попълнена документация за закупената машина; попълнена гаранция – задължителни атрибути по гаранционната карта са сериен номер на машината, подпис и печат на търговеца, продавал машината, подпис от страна на купувача, че е запознат с гаранционните условия и фискален касов бон или фактура, удостоверяваща датата на покупката.

За рекламация и ремонт се приемат само добре почистени машини.

Гаранцията покрива производствени дефекти в изработката или в материала и е валидна при условие, че машината е ползвана единствено според нейното предназначение, в точно съответствие с инструкциите на производителя за експлоатация и поддръжка. Купувачът е задължен да се информира за изискванията на производителя, посочени в инструкцията на последния, придружаваща стоката при покупката. В случай, че по каквато и да е причина не разполагате с инструкцията за експлоатация и поддръжка /дори и да сте я загубили/, свържете се с нас на посочените по-горе телефони и/или адреси, за да ви я предоставим повторно!

При основателна рекламация за гаранционна повреда Дженерал Дистрибушън АД ще извърши ремонт до един месец от предаване на машината за рекламация. По преценка на дружеството, при невъзможност за отстраняване на дефекта, продукта може да бъде заменен с нов. При изчерпана наличност, Дженерал Дистрибушън АД уведомява Купувача и при негово съгласие го заменя с подобен или възстановява заплатената сума. Търговската гаранция е валидна съобразно условията, посочени в нея, като изпълнението на поетите от Дженерал Дистрибушън АД задължения по търговската гаранция не е свързано с разходи за потребителя. Електроинструментите трябва да се използват само по предназначение в съответствие с инструкцията за експлоатация и при съблюдаване на мерките за безопасност, описани в инструкцията. Всички машини изискват периодична проверка и подходяща поддръжка. Моля, информирайте се своевременно за предписанията на производителя в Инструкцията за експлоатация и поддръжка на машината!

Гаранцията не покрива:

- Цялостните повреди на инструментите, причинени от природни бедствия, наводнения, земетресения, пожари и т.н.;
- Износване на цветното покритие на инструментите;
- Стопяеми електрически предпазители и крушки;
- Ръчен стартерен механизъм и ел. свещ;
- Части и консумативи, които подлежат на износване, причинено от ползването, в това число, но не само: грес и масло, четки, водачи, опорни ролки, задвижващи ремъци, гъвкав вал с жило и др.;
- Допълнителни аксесоари и консумативи в това число, но не само: ръкохватки, кутии, свредла, дискове за рязане, секачи, ножове, вериги, шкурки, ограничители, полир-шайби, патронници, макарата за корда и самата корда за косачки и др.;
- Механични повреди по корпуса на изделието или декоративните елементи по него, предпазители за очи, предпазители за режещи инструменти, гумирани плочи, закопчалки, линеали, захранващ кабел и щепсел.

Отпадане на гаранция

Дженерал Дистрибушън АД има правото да откаже безплатен гаранционен сервиз в случай, че:

- е правен опит за неоторизирана сервизна намеса в неупълномощена сервизна база;
- идентификационния етикет на изделието е заличен или изцяло липсва такъв;
- не е попълнен сериен номер на машината в гаранционната карта;
- несъответстващ сериен номер на машината с попълнения в гаранционната карта;
- повредите са причинени в следствие на небрежно боравене с изделието;

\* Правото на гаранционен сервиз е единствено за машината с посочения в картата сериен номер

- повреда на ротор или статор, изразяваща се в слепване между тях, в следствие на стопяване на изоляциите, причинено от продължително претоварване;
- повреди на ротор /потъмняла намотка/ - получава се при включване на консуматори, по-мощни от указанияте в инструкцията;
- повреда на ротор или статор, причинена от претоварване или нарушена вентилация, изразяваща се в равномерно потъмняване на колектора и намотките;
- механични повреди, повреди от изпускане, или от злоумишлени действия на трети лица;
- при неспазване на изискванията на производителя относно правилното съотношение на масло и гориво;
- хранващият кабел на машината е удължаван или подменян от купувача;
- липсват защитни дискове, опорни плотове или други компоненти, които са част от конструкцията на инструмента и са предназначени за осигуряването на безопасната му и/или правилна експлоатация;
- износване на лагери, поради претоварване или продължителна работа;
- повредата е причинена от претоварване или липса на вентилация и недостатъчно смазване на движещите се компоненти;
- блокирало бутало в цилиндъра /залепени сегменти/, износени лагери и семеринги на колянвия вал, следствие на недостатъчно смазване или работа с блокирана спирачка;
- запушена горивна система;
- натрупан нагар, загуба на центровка, повредена ел. свещ – получава се при предозиране на маслото при двутактовите мотори, липса на масло за режещата верига или изхабена верига;
- повредено центробежно колело и/или спирачка /променен цвят/ - дължи се на работа с блокирана спирачка;
- машината не е ползвана по предназначение, в съответствие с инструкцията за експлоатация или при съблюдаване на мерките за безопасност, описани в инструкцията;
- машината е използвана за каквито и да е комерсиални цели, различни от домашна употреба;
- Когато повредата е настъпила вследствие на попадане на външно тяло (течности, монети, прах в голямо количество, насекоми, гризачи и др.), под въздействието на агресивна външна среда, при експлоатация в помещение с отрицателни температури или не са полагани елементарни грижи за изделието;
- Когато дефекта е вследствие на сътресения, удари, колебания в напрежението, механични или електрически претоварвания;
- не са извършвани периодични проверки или подходяща поддръжка за машината, съобразно инструкцията за експлоатация;

Използването на хоби техника за професионални цели води до сериозно претоварване на машината и е основание за отказ от гаранционно обслужване.

Сервизите не носят отговорност за непотърсени в рамките на едномесечен срок машини!

Дефектиралите елементи ще бъдат взети за отчет от сервизния работник!

Независимо от търговската гаранция, продавачът носи отговорност за липса на съответствие на стоките, цифровото съдържание и цифровите услуги, съгласно закона. При несъответствие на стоките, потребителят - по смисъла на § 6 т.б от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и продажба на стоки („ЗПЦСЦУПС“) - има правни средства за защита срещу продавача, които не са свързани с разходи за него, по силата на закона. Настоящата гаранция не засяга тези средства за защита на потребителя.

\* Правото на гаранционен сервиз е единствено за машината с посочения в картата сериен номер.

\* Тази гаранционна карта е в сила от 1.1.2022 г. и отменя всички предшествващи я версии.



**DAEWOO**  
POWER PRODUCTS

ВНОСИТЕЛ:  
ДЖЕНЕРАЛ ДИСТРИБЮШЪН АД  
1784 СОФИЯ, МЛАДОСТ 1, БУЛ. АНДРЕЙ ЛЯПЧЕВ 51  
ТЕЛ.: +359 2 81 77 600, ФАКС: +359 2 81 77 601

[www.daewoopower.bg](http://www.daewoopower.bg)